

## نشرة طبية للمستهلك بموجب أنظمة الصيدلية (مستحضرات) 1986

يُسوق هذا الدواء بدون وصفة طبيب

## إيبايدين 2% فورتى محلول

التركيبة:

كلور هيكسدين ديجلوكونات 2% w/v  
Chlorhexidine Digluconate 2% (w/v)  
إيزوبروبنولون 70% v/v  
Misoportan 70% (w/v)  
المركبات غير الفعالة ومبيبات  
الدواء - انظر البند 6 "معلومات إضافية".  
اقرأ النشرة بامعان حتى نهايتها قبل استعمالك  
للدواء. تحتوي هذه النشرة على معلومات ملصقة  
عن الدواء. إذا توفرت لديك أسئلة إضافية، فراجع  
الطبيب أو الصيدلي.  
يجب عليك استعمال الدواء وفقاً لتعليمات الواردة  
في البند 3 "كيف تستعمل الدواء؟" في هذه النشرة.  
استشر الصيدلي إذا كنت بحاجة إلى معلومات  
إضافية. يجب عليك مراجعة الطبيب إذا تفاقم  
أعراض المرض أو إذا لم تتحسن.

### 1. لأي غرض مخصص هذا الدواء؟

إيبايدين 2% فورتى عبارة عن محلول مخصص  
للاستعمال من سن شهرين فما فوق لتطهير الجلد  
قبل القيام بإجراءات طبية غزوية، من أجل تقليل  
عبء الجراثيم التي قد تلوث الجلد.  
الفصلية العلاجية: مستحضرات مطهرة.

### 2. قبل استعمال الدواء

لا يجوز استعمال الدواء إذا:

- وجدت لديك حساسية (أرجية) للمادتين  
الفعاليتين كلور هيكسدين ديجلوكونات  
وإيزوبروبنولون أو لأي من المركبات  
الإضافية التي يحتوي عليها الدواء (انظر  
البند 6 "معلومات إضافية").

### تحذيرات خاصة تتعلق باستعمال الدواء

المحلول سريع الاشتعال. لا يجوز استعمال إجراء  
جراحي-كهربائي (إجراءات جراحية يستعمل فيها  
الطبيب الكهرباء لتسخين الأنسجة من أجل منع  
التزيف أو إيقافه أو لغرض نزع تسنج غير سليم)،  
أو مصادر إشعاع أخرى إلى أن يجف الجلد بشكل  
تام.

لا يجوز استعمال الدواء:

- بجانب العينين، في الأذنين (بما في ذلك الأذن  
الوسطى - الجزء الداخلي من الأذن) أو على  
الأغشية الرقيقة (الأغشية المخاطية)، إذ إن  
المحلول قد يؤدي إلى إصابة بليغة أو دائمة إذا  
لامس هذه المناطق. في حالة اللامسة، يجب  
الشطف فوراً بالكثير من الماء البارد والتوجه  
إلى الطبيب.

- على جروح مفتوحة أو جلد متضرر أو متشقق.  
• كيول للتطهير العام للجد.
- الغرض البزل القطني (إجراء سحب سائل من  
العنود الفقري في الجزء السفلي من الظهر  
بواسطة إبرة محوّفة) أو بتلامس مع الأنسجة  
العصبية (على سبيل المثال، أنسجة الدماغ  
والحبل الشوكي).

يجب الامتناع عن التلامس المطول مع الجلد. إذا  
ظهرت علامات رد فعل موضعي في الجلد، فيجب  
إيقاف استعمال الدواء.

### الأولاد:

لا يوصى باستعمال الدواء لدى الأطفال الذين يقل  
عمرهم عن سنة لأنه قد يسبب تهيجاً في الجلد أو  
حروقاً جلدية كيميائية لدى المواليد الجدد وتحتديداً  
لدى الخدج.

### التفاعلات بين الأدوية:

إذا كنت تستعمل الأن، أو قد استعملت مؤخراً  
أدوية أخرى بما في ذلك أدوية بدون وصفة طبيب  
أو إضافات غذائية، فأخبر الطبيب أو الصيدلي بذلك.

### الحمل والإرضاع

ليس هناك ما يمنع استعمال الدواء إذا كنت حاملاً  
أو مرضعاً.

### السياسة واستعمال الماكينات

إيبايدين 2% فورتى لا يؤثر على السياسة أو على  
القدرة على استعمال الماكينات.

### 3. كيف تستعمل الدواء؟

عليك استشارة الطبيب أو الصيدلي إذ لم تكن متأكدًا  
من الجرعة الدوائية ومن كيفية العلاج بالمستحضر.  
لا يجوز إشعال سيجارة أو التعرض للتلار إلى أن  
يجف المستحضر تماماً.

### كيفية الاستعمال:

يجب تطهير رفاة شائش معقمة وتطهير المنطقة  
المرغوب بها. لا يجوز الاستعمال في منطقة الفم.  
يُمنع تجاوز الجرعة الموصى بها.

### شكل الاستعمال

لا يجوز بلعه! هذا الدواء مخصص للاستعمال  
الخارجي فقط.

إذا استعملت جرعة مفردة أو إذا قام ولد ببلع  
الدواء خطأً، فتوجه فوراً إلى الطبيب أو إلى غرفة  
الطوارئ في المستشفى واحضر معك عبوة الدواء.  
لا يجوز تناول الأدوية في العتمة! راجع الملصق  
وتأكد من الجرعة في كل مرة تستعمل فيها دواء.  
ضع النظارات الطبية إذا كنت بحاجة إليها.  
إذا توفرت لديك أسئلة إضافية حول استعمال  
الدواء، فاستشر الطبيب أو الصيدلي.

### 4. الأعراض الجانبية

مثل أي دواء، قد يؤدي استعمال إيبايدين 2% فورتى  
إلى نشوء أعراض جانبية عند بعض المستعملين.  
لا تقلق عند قراءة قائمة الأعراض الجانبية. قد لا  
تعاني من أي واحد منها.

لا أظهر واحد أو أكثر من بين الأعراض الجانبية  
التالية، فيجب التوجه فوراً إلى الطبيب لأن ذلك قد  
يكون رد فعل تحسسيًا:

- انتفاخ في الوجه، في الشفتين، في اللسان أو  
في الحلق

- طفح أحمر ومثير للحكة في الجلد  
• آزيز أو حبوبلات صغيرة مليئة بالسائل، ألم  
• إحساس بالإغماء أو دوام

مدى شيوع ردود الفعل التحسسية غير معلوم.  
10-1 أعراض جانبية شائعة (أعراض تظهر عند

مستعملين من بين 100):

ردود فعل في منطقة الدهن: طفح جلدي، احمرار  
في الجلد، حبوبلات صغيرة مليئة بالسائل، ألم  
وحكة في منطقة الدهن.

أعراض جانبية نادرة جدًا (أعراض تظهر عند أقل  
من مستعمل واحد من بين 10,000):

- ردود فعل تحسسية أو تهيج في الجلد، بما  
في ذلك طفح جلدي، احمرار في الجلد، حكة  
• وحوبلات في منطقة الدهن.
- أعراض موضعية مثل إحساس بالذغ في الجلد،  
ألم والتهاب.

أعراض جانبية مدى شيوعها غير معروف  
(أعراض لم يتم تحديد مدى شيوعها بعد):

- التهاب الجلد (احمرار، انتفاخ وحساسية في  
الجلد، أكزيما (بقع جلدية جافة، خشنة وملتهبة)،  
أردتوكاريا (شرى)، حروق كيميائية لدى المواليد  
الجدد.

إذا ظهر عرض جانبي، إذا تفاقم أحد الأعراض  
الجانبية أو إذا كنت تعاني من عرض جانبي لم  
يذكر في هذه النشرة، فعليك استشارة الطبيب.

### التبليغ عن الأعراض الجانبية

بالإمكان التبليغ عن أعراض جانبية لوزارة  
الصحة بواسطة الضغط على الرابط "التبليغ عن  
أعراض جانبية عقب العلاج الدوائي" الموجود  
في الصفحة الرئيسية لوزارة الصحة  
(www.health.gov.au)، والذي يوجه إلى  
الاستشارة المتصلة للتبليغ عن أعراض جانبية، أو  
عن طريق الدخول إلى الرابط:  
<https://sideeffects.health.gov.au/>

### 5. كيف يجب تخزين الدواء؟

- امنع التسمم! هذا الدواء، وأتى دواء آخر،  
يجب حفظه في مكان مغلق بعيداً عن متناول  
أيدي الأولاد و/أو الأطفال الرضع وعن مجال  
رؤيتهم، وبذلك ستمنع التسمم. لا تسبب التقيؤ  
بدون تعليمات صريحة من الطبيب.
- لا يجوز استعمال الدواء بعد تاريخ انتهاء  
الصلاحية (exp. Date) المدون على العبوة.  
يشير تاريخ انتهاء الصلاحية إلى اليوم الأخير  
من ذلك الشهر.

### ظروف التخزين:

- تنبيه! مادة سريعة الاشتعال، تحفظ بعيداً عن  
النار.
- لا يجوز إشعال سيجارة أو التعرض للتلار إلى أن  
يجف المستحضر تماماً.

يجب التخزين في درجة حرارة دون 25°C.  
يجب التخزين في العبوة الأصلية للحماية من  
الصوء.

بعد فتح القنينة لأول مرة، يمكن الاستعمال  
لمدة 3 أشهر، ولكن دون تجاوز تاريخ انتهاء  
صلاحية المستحضر.

### 6. معلومات إضافية

بالإضافة إلى المادتين الفعاليتين، يحتوي الدواء  
أيضاً على:

Purified Water, Carmoisine (E122;  
Azorubine).

### كيف يبدو الدواء وما هو محتوى العبوة:

يبدو الدواء كسائل شفاف لونه وردي في وريدي  
غامق، وله رائحة كحول نموذجية.  
المحلول معبأ في قنينة لونها أبيض عكر ذات  
سداد متولب. هناك عبوات يتوفر فيها الدواء  
مع مضخة. يجب لولية المضخة مكان السداد.

قد لا يسوق جميع أنواع العبوات.  
حجم العبوة: قنينة تحتوي على 500 ملل من  
المحلول.

### المصنّع وصاحب الامتياز:

بن شعوم فلوريس مرض، المنطقة الصناعية  
مسجاف، بريد منجول 2017400، إسرائيل.

تم تحرير هذه النشرة في 01/2026 وفقاً  
لإرشادات وزارة الصحة.

رقم تسجيل الدواء في سجل الأدوية الرسمي في  
وزارة الصحة:

1679-19-36501-99

من أجل التبسيط ولتسهيل القراءة، تمت صياغة هذه  
النشرة بصيغة المذكور. على الرغم من ذلك، فإن  
الدواء مخصص لكلا الجنسين.